

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPENSORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

15.04.2026

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

Genehmigung der Änderung des Durchführungsplanes der Zone für touristische Einrichtungen "Rosskopf Mountain", am Roßkopf

Approvazione della modifica al piano di attuazione della zona per impianti turistici "Rosskopf Mountain", a Monte Cavallo

Raumordnung

Genehmigung der Änderung des Durchführungsplanes der Zone für touristische Einrichtungen "Rosskopf Mountain", am Roßkopf

VORAUSGESCHICKT:

- dass der Durchführungsplan der Zone für touristische Einrichtungen „Rosskopf Mountain“ mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 13.11.2019 genehmigt wurde;
- dass der Art. 6 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 in Übereinstimmung mit dem GvD 152/2006 den Anwendungsbereich der Feststellung der SUP-Pflicht und der SUP (strategische Umweltprüfung) regelt;
- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 588 vom 22.11.2023 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (Screening SUP) und der SUP (strategische Umweltprüfung) bestimmt worden ist;

FESTGESTELLT:

- dass der Eigentümer der Zone mit Schreiben vom 19.01.2026 folgende Änderung am Durchführungsplan beantragt hat:
 - Eintragung einer Baurechtsfläche für eine Elektrokabine;
 - Eintragung der internen Zufahrtsstraße ;
- dass die technischen Unterlagen vom Dr. Arch. Ralf Dejaco und Dr. Arch. Alexander Burger im Jänner bzw. Februar 2026 ausgearbeitet wurden und aus dem
 - Technischer Bericht, Fotodokumentation, Grundbuchsauszüge,
 - Durchführungsbestimmungen,
 - Vermessung,
 - Mappenauszug, Bauleitplan, Orthofoto,
 - Gestaltungsplan,
 - Infrastrukturen,
 - Rechtsplan ober Erde,
 - Bebauungsvorschlag, Schnitte, Renderings,
 - Bebauungsvorschlag Trafokabine, Grundriss, Schnitte,
 - Grünordnungsplan,

sowie dem Umweltvorbericht, ausgearbeitet von Stefan Gasser am 04.02.2026, bestehen;

- dass mit 01.07.2020 das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ in Kraft getreten ist;
- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die Änderungen in der Sitzung vom 04.02.2026 behandelt und das positive Gutachten mit Anmerkungen Nr. 4 abgegeben hat;
- dass die Unterlagen an die Anmerkungen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft angepasst worden sind und der neuen Baurechtsfläche ein Volumen von 150m³ zugewiesen worden ist, Prot. Nr. 0006000 vom 18.02.2026;

Urbanistica

Approvazione della modifica al piano di attuazione della zona per impianti turistici "Rosskopf Mountain", a Monte Cavallo

PREMESSO:

- che il piano di attuazione della zona per impianti turistici "Rosskopf Mountain" è stato approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 39 del 13/11/2019;
- che l'art. 6 della L. P. del 13/10/2017, n. 17, in linea col DL.G.s 152/2006 regola l'ambito di applicazione della verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS (valutazione ambientale strategica);
- che con delibera della Giunta Comunale n. 588 del 22/11/2023 è stata individuata la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS e della VAS;

CONSTATATO:

- che il proprietario della zona ha richiesto con nota del 19/01/2026 la seguente modifica al piano di attuazione:
 - inserimento di una superficie edificabile per una cabina elettrica;
 - inserimento della strada di accesso interna;
- che i documenti tecnici sono stati elaborati dall'arch. dott. Ralf Dejaco ed arch. dott. Alexander Burger nel gennaio rispettivamente febbraio 2026 e sono composti da
 - Relazione tecnica, Documentazione fotografica, Estratti tavolari,
 - Norme di attuazione,
 - Rilievo,
 - Mappa, P.U.C., Ortofoto,
 - Piano di edificazione,
 - Infrastrutture,
 - Piano normativo sopra terra,
 - Proposta di edificazione, Sezioni, Renderings,
 - Proposta di edificazione della cabina elettrica, pianta, sezioni,
 - piano del verde,

ed anche dal rapporto ambientale preliminare elaborato da Stefan Gasser del 04.02.2026;

- che a partire dal 01/07/2020 è entrata in vigore la Legge Provinciale n. 9 del 10/07/2018 "Territorio e Paesaggio";
- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha trattato le modifiche nella seduta del 04/02/2026 e ha espresso il parere positivo con osservazioni n. 4;
- che i documenti tecnici sono stati rielaborati secondo le osservazioni della commissione comunale per il territorio e paesaggio ed alla nuova superficie edificabile è stato assegnato un volume pari a 150 m³, prot. n. 0006000 del 18/02/2026;

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die Änderung einstimmig gutgeheißen hat;

- dass der Stadtrat die Änderung im Sinne des Art. 60, Abs. 7 des L. G. Nr. 9/2018 genehmigen kann;

- dass der Stadtrat in der Sitzung vom 25.02.2026 mit Beschluss Nr. 93 den Entwurf der Änderung des Durchführungsplanes der Zone für touristische Einrichtungen „Rosskopf Mountain“ gutgeheißen hat;

- dass die Anrainer im Sinne des Art. 13 des R. G. Nr. 13 vom 31.07.1993 informiert wurden;

- dass der oben genannte Beschluss für die Dauer von 30 Tagen vom 11.03.2026 bis 09.04.2026 zur öffentlichen Einsichtnahme hinterlegt wurde, und die entsprechende Veröffentlichung im Bürgernetz des Landes angekündigt wurde;

- dass im Zeitraum der Veröffentlichung weder Einwände, Stellungnahmen noch Vorschläge eingebracht wurden;

- dass im Sinne vom Art. 6, Abs. 2 des L. G. vom 13.10.2017, Nr. 17 diese Abänderung des Durchführungsplanes der Feststellung der strategischen Umweltprüfungspflicht unterzogen wurde, für welche der Antragsteller einen Umweltvorbericht verfasst hat;

- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft mit Gutachten vom 11.02.2026, Nr. 0003669 feststellt, dass diese Abänderung nicht dem Strategischen Umweltprüfungsverfahren zu unterziehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz für Raum und Landschaft vom 10.07.2018 Nr. 9;

Nach Einsichtnahme in Artikel 6 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 (Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte);

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 6cPJg9cgubB+ds1f+85nkCvVRMjwgRC2xRFZOxC7g/Y=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck 3R11YsbbhMnUKmxFZRhqK308T0MRYE BIBGc7QHAzSgk=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung f a s s t

- che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha dato il suo benestare all'unanimità alla modifica;

- che la giunta comunale può approvare la modifica ai sensi dell'art. 60, comma 7 della L. P. 9/2018;

- che la Giunta comunale nella seduta del 25/02/2026, con delibera n. 93, ha approvato la bozza della modifica del piano di attuazione della zona per impianti turistici "Rosskopf Mountain";

- che i confinanti sono stati informati in base all'art. 13 della L. R. n. 13 del 31/07/1993;

- che la delibera sopraccitata è stata depositata per la durata di 30 giorni dal 11/03/2026 fino al 09/04/2026 per essere esposta al pubblico, e che tale deposito è stato dato notizia nella rete civica della Provincia;

- che durante il periodo di pubblicazione non sono state presentate obiezioni, ne osservazioni, ne proposte;

- che ai sensi dell'art. 6, comma 2, della L. P. del 13/10/2017, n. 17, questa modifica al piano di attuazione è stata sottoposta a verifica di assoggettabilità a Valutazione Ambientale Strategica, per la quale il richiedente ha redatto un rapporto ambientale preliminare;

- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio con parere del 11/02/2026, n. 0003669 ha constatato che questa modifica non è da sottoporre alla procedura di Valutazione Ambientale Strategica;

Vista la Legge Provinciale del territorio e paesaggio del 10/07/2018 n. 9;

Visto l'articolo 6 della Legge provinciale 13/10/2017, n. 17 (Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti);

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale 6cPJg9cgubB+ds1f+85nkCvVRMjwgRC2xRFZOxC7g/Y=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere 3R11YsbbhMnUKmxFZRhqK308T0MRYE BIBGc7QHAzSgk=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
mit 5 Stimmen dafür und 1 Enthaltung
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

- 1.** Sich die Änderung am Durchführungsplan der Zone für touristische Einrichtungen „Rosskopf Mountain“, zu eigen zu machen und anzunehmen.
- 2.** Diesen Beschluss einschließlich der entsprechenden technischen Unterlagen gemäß Artikel 60, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) im Südtiroler Bürgernetz zu veröffentlichen und festzuhalten, dass die Änderungen des Durchführungsplanes am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft tritt.
- 3.** Dieser Beschluss hat keine Ausgabenverpflichtung zur Folge.
- 4.** Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

LA GIUNTA COMUNALE
con 5 voti favorevoli ed un astenuto
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

- 1.** Di far proprio e di accettare la modifica al piano di attuazione della zona per impianti turistici “Rosskopf Mountain”, come descritta nelle premesse.
- 2.** Di pubblicare ai sensi dell’articolo 60, comma 5 della Legge provinciale del 10.07.2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) la presente delibera, corredata della relativa documentazione tecnica, sulla Rete Civica dell’Alto Adige e di dare atto che le modifiche del piano di attuazione entrano in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.
- 3.** Di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa.
- 4.** Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente